

N SERIES

OZARK

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Bill Dubuque | Mark Williams

FOLGE 3.03

"Kevin Cronin Was Here"

Das FBI taucht in die Finanzen des Casinos ein, Wendys Träume nehmen eine dunkle Wendung und Marty befürchtet, dass die Schrift an der Wand hängen könnte.

GESCHRIEBEN VON:

Miki Johnson

REGIE:

Cherien Dabis

ÜBERTRAGUNG:

27.3.2020

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Lisa Emery	...	Darlene Snell
Janet McTeer	...	Helen Pierce
Tom Pelphrey	...	Ben Davis
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Felix Solis	...	Omar Navarro
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Nelson Bonilla	...	Nelson
Joseph Sikora	...	Frank Cosgrove Jr.
McKinley Belcher III	...	Agent Trevor Evans
Robert C. Treveiler	...	Sheriff John Nix
Madison Thompson	...	Erin Pierce
Marylouise Burke	...	Sue Shelby
Tyler Chase	...	Tommy
Carson Holmes	...	Three Langmore
John Bedford Lloyd	...	Frank Cosgrove
Damian Young	...	Jim

1

00:00:07,173 --> 00:00:10,635
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:23,231 --> 00:00:24,441
Braver Junge!

3

00:00:38,288 --> 00:00:41,916
Wer ist der beste Junge?

4

00:01:35,428 --> 00:01:36,304
Wendy?

5

00:01:48,149 --> 00:01:49,484
Was machst du da?

6

00:02:39,701 --> 00:02:41,369
Hast du gut geschlafen?

7

00:02:46,082 --> 00:02:47,250
Du wirst...

8

00:02:47,333 --> 00:02:51,421
...das Hotel
beim neuen Casino verhandeln, oder?

9

00:02:52,964 --> 00:02:54,090
Helen kommt mit.

10

00:02:55,925 --> 00:02:57,177
Brauchst du Hilfe?

11

00:03:00,930 --> 00:03:04,684
Es... wäre eine Riesenhilfe, wenn du dich

12

00:03:04,767 --> 00:03:07,478
um die REO Speedwagon-Leute...
Person kümmerst.

13

00:03:07,645 --> 00:03:08,897
Sein Name ist Dickey.

14
00:03:11,941 --> 00:03:13,026
Wie schade.

15
00:03:14,652 --> 00:03:16,404
Letzte Nacht...

16
00:03:17,739 --> 00:03:19,616
...hast du im Schlaf geschrien.

17
00:03:21,576 --> 00:03:22,410
Was?

18
00:03:22,952 --> 00:03:25,288
Du hast geschrien: "Ich kann nicht."

19
00:03:42,639 --> 00:03:43,890
Wie geht's deinem Ex?

20
00:03:44,891 --> 00:03:47,602
-Ist er noch im Krankenhaus?
-Ja,

21
00:03:47,685 --> 00:03:49,938
und es geht ihm entsprechend.

22
00:03:51,147 --> 00:03:52,690
Wie geht es dir und Marty?

23
00:03:53,816 --> 00:03:56,236
Uns geht es gut. Alles super.

24
00:03:56,361 --> 00:03:57,570
Wir sind nur...

25
00:03:58,238 --> 00:04:00,406
Wir sind gerade etwas distanziert.

26
00:04:01,032 --> 00:04:02,367
Dasselbe war bei uns.

27

00:04:02,742 --> 00:04:05,495
Als ich ihn beruflich überflügelte,

28

00:04:05,578 --> 00:04:08,081
verlor er sein sexuelles Interesse an mir.

29

00:04:08,539 --> 00:04:10,541
Ich überflügle ihn ja nicht.

30

00:04:10,625 --> 00:04:12,168
-Ich bitte dich!
-Nein...

31

00:04:12,502 --> 00:04:14,420
...ohne ihn würde nichts laufen.

32

00:04:15,630 --> 00:04:18,424
Nur wenige werden
von meinem Mandaten wie du beachtet.

33

00:04:22,845 --> 00:04:24,597
Sollte mich das beunruhigen?

34

00:04:24,764 --> 00:04:26,432
Was, seine Aufmerksamkeit?

35

00:04:27,183 --> 00:04:28,726
Nur, wenn du es verbockst.

36

00:04:38,069 --> 00:04:39,445
Da ist es.

37

00:04:39,737 --> 00:04:41,072
Immer noch hässlich.

38

00:04:42,740 --> 00:04:44,075
Niemand wird gefeuert.

39

00:04:44,284 --> 00:04:47,036
Sie werden weiterhin bezahlt,

40

00:04:47,120 --> 00:04:49,038
und Sie kehren dann zurück

41

00:04:49,122 --> 00:04:52,875
in eine mondänere
und gesündere Arbeitsumgebung.

42

00:04:53,751 --> 00:04:56,921
Gute Bedingungen,
gute Bezahlung und Zusatzleistungen.

43

00:04:57,005 --> 00:04:59,048
Was zum Teufel tun Sie da?

44

00:05:01,092 --> 00:05:05,179
Das sind Versprechen.
Und ich halte meine Versprechen ein.

45

00:05:05,263 --> 00:05:08,516
Wir sprechen mit unseren Angestellten
in unserem Casino.

46

00:05:08,599 --> 00:05:10,560
Sie schließen es.

47

00:05:10,643 --> 00:05:13,313
Wir hatten die Abmachung, das Casino

48

00:05:13,396 --> 00:05:16,607
und das Hotel zu kaufen,
das Hotel verweigern Sie uns.

49

00:05:16,691 --> 00:05:19,652
Bitte packen Sie Ihre Sachen zusammen...

50

00:05:20,153 --> 00:05:22,488
...und verlassen Sie das Boot. Danke.

51

00:05:22,572 --> 00:05:25,074
Es war eine mündliche Vereinbarung.

52

00:05:26,075 --> 00:05:27,744

Trotzdem sind wir hier.

53

00:05:27,827 --> 00:05:30,788
Wir brauchen kein Casino ohne Hotel.

54

00:05:30,955 --> 00:05:34,375
Und Sie kein Hotel ohne Casino.

55

00:05:34,500 --> 00:05:36,586
Sie verlieren ein Vermögen,
wenn Sie schließen,

56

00:05:36,669 --> 00:05:38,671
besonders in den Sommermonaten.

57

00:05:40,715 --> 00:05:42,091
Können wir uns leisten.

58

00:05:43,217 --> 00:05:45,053
-Oder, Helen?
-Oh, ja.

59

00:05:45,136 --> 00:05:46,763
Das können wir uns leisten.

60

00:05:47,347 --> 00:05:50,600
Wir sind mächtiger und fieser als Sie
und verlieren nie.

61

00:05:50,850 --> 00:05:51,768
Also...

62

00:05:52,393 --> 00:05:54,479
...verkaufen Sie einfach das Hotel.

63

00:05:55,438 --> 00:05:56,314
Thema beendet.

64

00:06:01,986 --> 00:06:03,112
Oh.

65

00:06:06,074 --> 00:06:07,784
Schade, dass Sie so denken.

66

00:06:45,947 --> 00:06:46,781
Hi.

67

00:06:48,825 --> 00:06:49,659
Hi.

68

00:06:51,828 --> 00:06:55,623
Wenn ich lange an einem Ort bin,
richte ich mich gerne etwas ein.

69

00:06:56,624 --> 00:06:58,418
Das ist Jeff.

70

00:07:00,420 --> 00:07:01,671
Und das...

71

00:07:04,715 --> 00:07:05,591
...bin ich.

72

00:07:07,093 --> 00:07:08,344
Agent Maya Miller.

73

00:07:09,470 --> 00:07:10,430
Marty Byrde.

74

00:07:10,513 --> 00:07:12,390
Ok, zeigen Sie mir den Laden.

75

00:07:16,352 --> 00:07:18,646
Sie sollten
zur REO Speedwagon-Show kommen.

76

00:07:18,729 --> 00:07:20,773
Ich kaufe ein Ticket. Ich mag REO.

77

00:07:21,232 --> 00:07:24,402
REO, ELO, REM,

78

00:07:24,861 --> 00:07:25,945
MIA...

79

00:07:26,571 --> 00:07:27,613
...TLC.

80

00:07:29,323 --> 00:07:32,952
Also, ich erkläre Ihnen das hier
für volle Transparenz.

81

00:07:33,077 --> 00:07:35,705
Ein Team forensischer Buchhalter
an den Tischen

82

00:07:35,788 --> 00:07:38,749
erstellt eine grobe Schätzung
Ihrer Chipanzahl.

83

00:07:39,167 --> 00:07:40,293
NWA.

84

00:07:42,462 --> 00:07:46,507
Dann vergleichen wir das mit Ihren Belegen
und überprüfen Ihre Geldkassetten.

85

00:07:47,175 --> 00:07:49,886
Sie wollen
das Benfordsche Gesetz verwenden,

86

00:07:49,969 --> 00:07:52,013
um ein Muster festzulegen?

87

00:07:52,638 --> 00:07:54,765
So erkennen wir Unregelmäßigkeiten.

88

00:07:54,891 --> 00:07:57,268
Ja, aber die Ausgangslage ist falsch.

89

00:07:57,351 --> 00:07:59,645
Die Tatsache,
dass Sie und Ihre Agenten hier sind,

90

00:07:59,729 --> 00:08:02,940
führt zu Umsatzeinbußen für mich.

91

00:08:03,524 --> 00:08:05,735
Drei Prozent Fehlermarge ist ok.

92

00:08:06,235 --> 00:08:07,653
Klingt das vernünftig?

93

00:08:08,738 --> 00:08:12,450
Und wir werden unauffällig sein.
Aber ich brauche die Daten.

94

00:08:12,992 --> 00:08:15,661
Steigen die Umsätze
danach wieder schlagartig,

95

00:08:15,745 --> 00:08:17,538
kommt eine neue Anordnung.

96

00:08:18,289 --> 00:08:20,583
Dann geht alles von vorne los.

97

00:08:23,669 --> 00:08:24,545
Darf ich?

98

00:08:27,215 --> 00:08:28,090
Ja.

99

00:08:43,523 --> 00:08:44,357
Hey.

100

00:08:45,149 --> 00:08:46,692
Also, diese...

101

00:08:47,527 --> 00:08:49,612
Diese neue FBI-Agentin ist gut.

102

00:08:49,695 --> 00:08:52,406
Ich weiß nicht,
wie wir Geld reinschleusen sollen.

103

00:08:54,116 --> 00:08:57,495
Das willst du mir sagen?
Darum hast du mich herbestellt?

104

00:08:58,246 --> 00:09:00,831
Ich hätte dich
auch nicht anschreien sollen,

105

00:09:00,915 --> 00:09:03,167
weil du Wendy geholfen hast.

106

00:09:03,543 --> 00:09:04,460
Ach was.

107

00:09:04,585 --> 00:09:07,046
Ja, ich war außen vor. Es ging schnell.

108

00:09:07,129 --> 00:09:09,632
Ich bin nicht
deine verdammte Eheberaterin.

109

00:09:10,299 --> 00:09:12,885
-Ich will mich entschuldigen.
-Na schön.

110

00:09:18,391 --> 00:09:19,225
Und?

111

00:09:20,309 --> 00:09:22,270
Es tut mir leid.

112

00:09:22,979 --> 00:09:24,564
Ok? Vergessen wir es.

113

00:09:24,689 --> 00:09:26,857
Frank Jr. und seine Jungs müssen

114

00:09:26,941 --> 00:09:29,235
das Geld diese Woche
ins neue Casino schleusen.

115

00:09:30,027 --> 00:09:33,948
-Laut Wendy soll der Laden sauber bleiben.
-Sie muss nichts wissen.

116
00:09:34,448 --> 00:09:37,118
Du bringst Geld ins neue Casino

117
00:09:37,201 --> 00:09:40,162
und willst,
dass ich es deiner Frau nicht sage?

118
00:09:41,497 --> 00:09:42,540
Sozusagen.

119
00:09:42,623 --> 00:09:43,833
Stören wir?

120
00:09:45,042 --> 00:09:47,420
Nein, gar nicht.

121
00:09:47,753 --> 00:09:49,714
Wir wollen nur die Bootschlüssel.

122
00:09:50,172 --> 00:09:51,257
Oh, ja.

123
00:09:51,799 --> 00:09:53,050
Die Farbe steht dir.

124
00:09:55,553 --> 00:09:56,429
Grau?

125
00:09:57,054 --> 00:09:58,973
Wir sollten mal was unternehmen.

126
00:10:01,559 --> 00:10:04,395
-Du machst Witze, oder?
-Ich meine es todernst.

127
00:10:04,937 --> 00:10:06,606
Euch viel Spaß.

128
00:10:06,689 --> 00:10:07,982
Bitte, danke.

129
00:10:08,065 --> 00:10:09,775
Und passt bitte auf.

130
00:10:10,860 --> 00:10:11,777
Überleg's dir.

131
00:10:16,073 --> 00:10:18,784
-Er ist verdammt komisch.
-Ja, das ist er.

132
00:10:19,535 --> 00:10:22,079
Denkst du, du kannst 250.000 \$ bewegen?

133
00:10:23,831 --> 00:10:24,665
Ja.

134
00:10:25,625 --> 00:10:27,585
Mit fünf oder sechs Jungs...

135
00:10:28,669 --> 00:10:30,880
-...ist das kein Problem
-Toll, danke.

136
00:10:45,645 --> 00:10:46,520
Scheiße.

137
00:11:25,893 --> 00:11:26,727
Hey, Ruth.

138
00:11:27,228 --> 00:11:29,772
Du kommunizierst echt super
mit deiner Frau.

139
00:11:29,855 --> 00:11:31,732
Sie hat das Casino geschlossen.

140
00:11:34,819 --> 00:11:35,778
Wovon redest du?

141
00:11:36,195 --> 00:11:39,198
Der Laden ist verlassen und verriegelt.

142
00:11:40,783 --> 00:11:41,742
Marty?

143
00:11:41,909 --> 00:11:43,994
-Hey, Dickey Elston.
-Hey, Dickey.

144
00:11:44,078 --> 00:11:46,038
Die Wunschliste? Der Band?

145
00:11:48,958 --> 00:11:51,544
Ruth, wir reden, wenn du zurück bist.

146
00:11:52,503 --> 00:11:55,297
Krieg endlich
deine Scheiße in den Griff, Marty.

147
00:11:58,634 --> 00:12:00,886
Ich sehe es mir mal kurz an.

148
00:12:00,970 --> 00:12:02,805
Ja, nur das Übliche.

149
00:12:02,888 --> 00:12:06,517
Fiji-Wasser, Charcuterie, Xanax,
Gemüse-Dips, Oolong-Tee.

150
00:12:07,977 --> 00:12:08,894
Kleiner Scherz.

151
00:12:11,772 --> 00:12:13,065
Über den Oolong.

152
00:12:27,121 --> 00:12:29,874
Dad schickte das.
Die Wunschliste der Band.

153

00:12:31,751 --> 00:12:34,712
Vergiss nicht deinen Termin
mit Mrs. Shelby später.

154

00:12:40,050 --> 00:12:41,594
Das verheißt nichts Gutes.

155

00:12:45,890 --> 00:12:46,932
Ist Ihr Mann da?

156

00:12:48,350 --> 00:12:49,351
Nein.

157

00:12:50,144 --> 00:12:51,479
Ja. Dann halt Sie.

158

00:12:54,064 --> 00:12:56,192
Frank, Sie kennen meine Tochter,
Charlotte?

159

00:12:56,400 --> 00:12:57,401
-Hi.
-Oh.

160

00:12:59,111 --> 00:13:00,905
Sie schlossen das neue Casino.

161

00:13:00,988 --> 00:13:03,240
Wir sollten diese Woche dort loslegen.

162

00:13:04,658 --> 00:13:05,701
Wie bitte?

163

00:13:08,454 --> 00:13:09,580
Wir taten nicht...

164

00:13:10,915 --> 00:13:12,041
...was wir taten...

165

00:13:13,834 --> 00:13:15,127
...aus Nächstenliebe.

166
00:13:23,010 --> 00:13:25,429
Würdest du mir eine Tasse Kaffee holen?

167
00:13:29,892 --> 00:13:30,726
Klar.

168
00:13:36,816 --> 00:13:40,319
Warum habe ich das Gefühl,
Sie wissen von rein gar nichts?

169
00:13:40,402 --> 00:13:41,237
Dem ist so.

170
00:13:41,320 --> 00:13:43,531
-Reden Sie mit Ihrem Mann.
-Werde ich.

171
00:13:47,243 --> 00:13:48,285
Für den Monat.

172
00:13:49,954 --> 00:13:51,789
Zum neuen verhandelten Preis...

173
00:13:52,456 --> 00:13:54,917
...fürs Missouri Belle.

174
00:13:58,337 --> 00:13:59,338
Noch etwas...

175
00:14:00,297 --> 00:14:02,675
Woher wissen Sie,
dass das Casino zu ist?

176
00:14:03,509 --> 00:14:04,468
Die Blondine.

177
00:14:04,552 --> 00:14:05,761
Curly Sue.

178
00:14:06,846 --> 00:14:10,891
Sie hatte die Crew meines Jungen dort.

Geld sollte bewegt werden.

179

00:14:18,315 --> 00:14:19,358
Von jetzt an...

180

00:14:20,067 --> 00:14:22,069
...bin ich Ihre Ansprechpartnerin.

181

00:14:27,199 --> 00:14:31,161
Ist mir recht.
Solange die Schecks gedeckt sind.

182

00:14:44,008 --> 00:14:44,842
THERAPIE 17 UHR

183

00:14:44,925 --> 00:14:46,135
Ich bitte um Hilfe.

184

00:14:46,218 --> 00:14:48,888
Nein, tust du nicht. Du hintergehst mich

185

00:14:48,971 --> 00:14:53,017
und tust genau das,
was wir nicht tun sollen.

186

00:14:53,100 --> 00:14:54,518
Weil du nicht hilfst.

187

00:14:54,602 --> 00:14:56,812
Erkennst du hier kein Muster?

188

00:14:56,937 --> 00:14:59,690
Du hast das Ganze nur bekämpft.

189

00:14:59,773 --> 00:15:01,942
Jetzt willst du
uneingeschränkten Zugang

190

00:15:02,026 --> 00:15:04,737
zu der Sache,
die du bis dato untergraben hast.

191

00:15:04,820 --> 00:15:08,490
Nicht wollen... Ich brauche Zugang, Wendy.
Wir brauchen Zugang.

192

00:15:08,574 --> 00:15:11,952
Wir haben unseren Teilhabern
am Casino etwas versprochen,

193

00:15:12,036 --> 00:15:15,122
und wir wollen
unsere Teilhaber kaum verärgern.

194

00:15:15,205 --> 00:15:16,790
Was soll ich tun?

195

00:15:16,874 --> 00:15:19,543
Ich helfe dir gerade nur ungern.

196

00:15:19,627 --> 00:15:22,546
Ich hatte
ein sehr interessantes Gespräch mit Frank.

197

00:15:24,048 --> 00:15:25,090
Aus Kansas City.

198

00:15:25,174 --> 00:15:26,133
Ach ja?

199

00:15:28,552 --> 00:15:29,762
Und ist dir...

200

00:15:30,220 --> 00:15:31,931
Ist dir bewusst,

201

00:15:32,014 --> 00:15:35,142
wie unfassbar dumm

202

00:15:35,225 --> 00:15:39,063
und gefährlich das war,
was du getan hast, in Kansas, ja?

203

00:15:39,897 --> 00:15:42,024
Ich flehte dich an: "Tu das nicht.

204

00:15:42,149 --> 00:15:44,860
Zieh uns nicht weiter rein."
Weißt du noch?

205

00:15:44,944 --> 00:15:48,322
Und deswegen hast du mich dann sabotiert?

206

00:15:48,405 --> 00:15:51,659
Ich wollte unsere Familie beschützen,
Wendy. Mehr nicht.

207

00:15:51,742 --> 00:15:52,701
Das ist...

208

00:15:52,785 --> 00:15:57,206
-Das ist so eine lahme, lahme Ausrede.
-Ja? Ok.

209

00:15:57,289 --> 00:16:00,668
Weißt du, was du willst?
Deine Familie kontrollieren.

210

00:16:00,751 --> 00:16:03,879
Ich bitte um Hilfe bei einem Problem,
das du verursacht hast,

211

00:16:03,963 --> 00:16:05,172
und du hilfst nicht.

212

00:16:05,297 --> 00:16:06,882
So sieht es aus.

213

00:16:07,466 --> 00:16:08,509
Für dich.

214

00:16:10,260 --> 00:16:11,929
Unterbrechen wir hier.

215

00:16:13,097 --> 00:16:14,223

-Marty.

-Ja?

216

00:16:14,306 --> 00:16:17,101

Wie wäre es,
wenn Sie Ihre Ziele erreichen,

217

00:16:17,184 --> 00:16:20,521
ohne dabei Wendys Projekt zu stören?

218

00:16:22,231 --> 00:16:24,233
Das würde dem Tod nahekommen.

219

00:16:25,442 --> 00:16:27,361
Aber wie wäre es wirklich?

220

00:16:29,321 --> 00:16:30,948
-Wirklicher Tod.

-Ok.

221

00:16:31,824 --> 00:16:34,451
Marty, meine Mutter hatte ein Sprichwort.

222

00:16:35,160 --> 00:16:38,747
"So wie ein Kuchen nur so gut ist
wie seine Kruste,

223

00:16:39,331 --> 00:16:43,419
ist eine Ehe nur so gut
wie ihr Vertrauen."

224

00:16:43,502 --> 00:16:46,505
Wendy bei einem Projekt zu hintergehen,

225

00:16:46,588 --> 00:16:50,342
das ihr offensichtlich sehr viel bedeutet,

226

00:16:50,426 --> 00:16:52,386
verletzt dieses Vertrauen.

227

00:16:52,511 --> 00:16:54,513
Wendy ist eine starke Frau,

228

00:16:55,014 --> 00:16:58,559
und es ist Ihre Aufgabe,
das zu fördern, Marty.

229

00:16:59,143 --> 00:17:00,894
Nicht, es zu ersticken.

230

00:17:07,443 --> 00:17:08,819
Was zum Teufel war das?

231

00:17:09,028 --> 00:17:11,321
Hey, Sue. Was zum Teufel war das?

232

00:17:12,448 --> 00:17:14,575
Sie sollte doch auch mal gewinnen.

233

00:17:15,242 --> 00:17:16,452
Bei Kleinigkeiten.

234

00:17:16,910 --> 00:17:19,371
-Klein.
-Ich fand, sie hatte recht.

235

00:17:19,455 --> 00:17:20,706
Ist mir scheißegal.

236

00:17:21,623 --> 00:17:23,083
Sie schreien mich an.

237

00:17:23,167 --> 00:17:24,918
Ich bin wütend, ok?

238

00:17:25,002 --> 00:17:26,545
Ja, Marty...

239

00:17:26,628 --> 00:17:27,963
...das sind Sie.

240

00:17:28,380 --> 00:17:30,966
Hier ist etwas Tiefgründiges im Spiel.

241
00:17:31,050 --> 00:17:35,137
Und Sie und Wendy
könnten glücklich sein...

242
00:17:35,429 --> 00:17:37,431
...wenn Sie mich helfen lassen.

243
00:17:37,514 --> 00:17:39,725
Unsinn. Dafür besteche ich Sie nicht.

244
00:18:00,037 --> 00:18:03,082
Was haben alle heute so gemacht?

245
00:18:07,294 --> 00:18:08,170
Na schön.

246
00:18:09,129 --> 00:18:10,255
Ich fange an.

247
00:18:11,381 --> 00:18:14,468
Jonah brachte mich zu den Höhlen.

248
00:18:15,928 --> 00:18:17,304
Er sprang ins Wasser.

249
00:18:17,888 --> 00:18:21,308
-Du ließt ihn ins Höhlenwasser springen?
-Wer hält mich auf?

250
00:18:22,059 --> 00:18:23,185
Wie war es?

251
00:18:24,186 --> 00:18:27,481
Es war nicht gut.
Es war beängstigend und widerlich.

252
00:18:30,150 --> 00:18:31,652
Kennt jemand Witze?

253
00:18:32,778 --> 00:18:33,862

Ich muss rangehen.

254

00:18:34,363 --> 00:18:35,781
Glück gehabt.

255

00:18:38,367 --> 00:18:39,701
Verdammt Glückspilz.

256

00:18:43,330 --> 00:18:44,206
Hallo?

257

00:18:45,124 --> 00:18:46,416
Ich störe.

258

00:18:48,544 --> 00:18:49,878
Nein, gar nicht.

259

00:18:49,962 --> 00:18:52,297
Ja, ich störe Ihr Abendessen.

260

00:18:53,465 --> 00:18:57,052
Ich spioniere Sie nicht aus oder so, es...

261

00:18:57,594 --> 00:19:00,055
Es ist Essenszeit, oder?

262

00:19:02,516 --> 00:19:03,600
Ja.

263

00:19:05,185 --> 00:19:06,270
Haben Sie gekocht?

264

00:19:06,895 --> 00:19:07,729
Ja.

265

00:19:08,480 --> 00:19:09,314
Gut.

266

00:19:10,607 --> 00:19:11,650
Was denn?

267
00:19:11,775 --> 00:19:12,776
Hühnchen.

268
00:19:14,069 --> 00:19:16,405
Hühnchen mit Gemüse.

269
00:19:17,698 --> 00:19:20,492
Ich nehme an,
Sie sind gut in der Küche, oder?

270
00:19:25,038 --> 00:19:26,832
Der Hotel-Deal läuft gut.

271
00:19:28,917 --> 00:19:31,879
Wendy, meine Freundin
bekam vor Kurzem ein Baby.

272
00:19:33,505 --> 00:19:34,631
Santiago...

273
00:19:35,424 --> 00:19:37,342
...benannt nach ihrem Großvater.

274
00:19:39,136 --> 00:19:40,304
Das ist wundervoll.

275
00:19:41,054 --> 00:19:43,182
Es ist ein wundervoller Name, so...

276
00:19:43,265 --> 00:19:44,850
Ein so starker Name.

277
00:19:45,225 --> 00:19:48,020
Es ist jedes Mal anders, aber...

278
00:19:48,103 --> 00:19:50,522
...die Gefühle sind immer noch dieselben.

279
00:19:51,607 --> 00:19:54,818
Ich will ein besseres Leben für sie.
Für alle.

280

00:19:56,028 --> 00:19:57,321
Das können sie haben.

281

00:19:58,780 --> 00:20:01,450
Sie haben
das neue Casino geschlossen, Wendy.

282

00:20:05,454 --> 00:20:07,873
-Ich habe einen Plan.
-Plan? Ja.

283

00:20:07,956 --> 00:20:10,876
Ihr Plan kostet mich täglich viel Geld.

284

00:20:14,838 --> 00:20:16,632
Sie haben mir bisher vertraut.

285

00:20:17,549 --> 00:20:18,842
Ich vertraue Ihnen nicht.

286

00:20:19,968 --> 00:20:22,179
Ich vertraue meiner Meinung über Sie.

287

00:20:23,347 --> 00:20:25,515
Wenn wir das nächste Mal reden,

288

00:20:25,599 --> 00:20:27,601
steht der Deal und, Wendy...

289

00:20:29,895 --> 00:20:32,314
Wenn Vernunft dabei nicht reicht, dann...

290

00:20:32,648 --> 00:20:33,482
Ja.

291

00:20:35,442 --> 00:20:37,319
...dann muss Gewalt walten.

292

00:20:56,463 --> 00:20:58,882
In der Tasche ist eine halbe Million.

293

00:21:01,551 --> 00:21:03,804
Es gehört dir,
wenn du die Stadt sofort verlässt.

294

00:21:22,698 --> 00:21:25,200
Für euch ist immer nur Geld wichtig.

295

00:21:27,077 --> 00:21:28,287
Ist das ein Ja?

296

00:21:31,206 --> 00:21:32,124
Komm mit mir.

297

00:21:37,129 --> 00:21:37,963
Nein.

298

00:21:40,382 --> 00:21:41,300
Bitte.

299

00:21:47,180 --> 00:21:48,265
Ich kann nicht.

300

00:22:04,156 --> 00:22:05,073
Ich kann nicht.

301

00:22:20,339 --> 00:22:22,799
Man stellt diesen Mann
nicht zweimal dieselbe Frage.

302

00:22:23,467 --> 00:22:27,846
Ich stelle keine Frage, ich sage dir
als Verantwortlicher für die Finanzen,

303

00:22:27,929 --> 00:22:30,682
wir brauchen eine kurzfristige Lösung
für die Geldwäsche.

304

00:22:30,766 --> 00:22:34,895
Ich sage als seine Anwältin, mein Mandant
will das neue Geschäft sauber.

305

00:22:34,978 --> 00:22:39,649
-Du musst einen anderen Weg finden.
-Will dein Mandant das oder Wendy?

306

00:22:41,401 --> 00:22:42,527
Was soll die Frage?

307

00:22:42,611 --> 00:22:46,656
Du begreifst nicht so wirklich,
wie nah sie deinem Mandanten steht.

308

00:22:46,782 --> 00:22:48,158
Was genau heißt das?

309

00:22:56,083 --> 00:22:59,002
Wir können kein Geld
ins Missouri Belle schleusen,

310

00:22:59,086 --> 00:23:01,797
weil sie uns
diese Prüfung aufgehalst hat. Ok?

311

00:23:02,214 --> 00:23:04,216
-Sie soll mit Navarro reden.
-Nein.

312

00:23:04,383 --> 00:23:06,760
Ihre Expansionsbesessenheit ist schuld.

313

00:23:06,843 --> 00:23:09,304
Nein, nein. Du warst das, Marty.

314

00:23:09,930 --> 00:23:12,557
Ich sah den Bescheid.
Wendy ist nicht schuld.

315

00:23:12,641 --> 00:23:14,851
Du warst das,
als du das Casino hochjagtest.

316

00:23:15,185 --> 00:23:19,523
Seien wir ehrlich. Du hast dich verzockt.

Ich habe kein Interesse, es zu vertiefen.

317

00:23:19,606 --> 00:23:23,860

Ich will als Team weitermachen.
Ich nehme an, das wird kein Problem sein.

318

00:23:27,322 --> 00:23:29,282

-Wird das ein Problem sein?
-Nein.

319

00:23:32,452 --> 00:23:34,538

Geh, bevor meine Tochter heimkommt.

320

00:23:44,923 --> 00:23:45,966

Mrs. Byrde?

321

00:23:48,718 --> 00:23:49,553

Mrs. Byrde.

322

00:23:52,347 --> 00:23:53,223

Tut mir leid.

323

00:23:54,433 --> 00:23:56,101

Ich war in Gedanken.

324

00:23:57,269 --> 00:23:59,563

Das kenne ich nur zu gut.

325

00:24:06,945 --> 00:24:09,906

Danke, dass Sie kamen. Ich weiß, unsere...

326

00:24:11,491 --> 00:24:13,493

Unsere Verhandlungen
liefen wenig freundlich.

327

00:24:14,119 --> 00:24:15,662

So kann man es ausdrücken.

328

00:24:16,746 --> 00:24:19,166

Ich will Sie nicht in die Pleite treiben.

329

00:24:20,125 --> 00:24:21,334
Wie christlich.

330
00:24:21,460 --> 00:24:23,253
-Kaffee, Süßer?
-Ja, bitte.

331
00:24:28,467 --> 00:24:30,552
-Das ist gut. Vielen Dank.
-Sicher.

332
00:24:30,635 --> 00:24:31,470
Gerne.

333
00:24:38,477 --> 00:24:40,187
Was wollen Sie wirklich hier?

334
00:24:42,772 --> 00:24:44,691
Etwas Würde wäre schön.

335
00:24:46,651 --> 00:24:47,903
Das ist verständlich.

336
00:24:48,904 --> 00:24:51,448
Zu Hause scheinen Sie davon
wenig zu kriegen.

337
00:24:55,952 --> 00:24:57,787
Wie lange sind Sie verheiratet?

338
00:24:58,705 --> 00:24:59,998
Vierundvierzig Jahre.

339
00:25:04,669 --> 00:25:09,007
Und wie viele dieser 44 Jahre
hat sie Sie kleingehalten?

340
00:25:10,926 --> 00:25:12,260
Hören Sie, ich...

341
00:25:12,886 --> 00:25:14,221
Ich war auch Hausfrau.

342
00:25:14,429 --> 00:25:15,347
Ja.

343
00:25:15,931 --> 00:25:17,766
Ich zog die Kinder groß. Ich...

344
00:25:17,933 --> 00:25:21,311
Ich ging einkaufen,
fuhr alle rum und putzte,

345
00:25:21,394 --> 00:25:23,021
und das ist edel.

346
00:25:23,146 --> 00:25:24,856
Ja, aber es ist...

347
00:25:25,982 --> 00:25:27,692
...nicht das, was ich wollte.

348
00:25:29,027 --> 00:25:29,986
Also...

349
00:25:31,488 --> 00:25:33,073
...holte ich mein Leben zurück.

350
00:25:34,241 --> 00:25:36,576
Und jetzt bestimmt nur eine Person.

351
00:25:37,452 --> 00:25:38,286
Ich.

352
00:25:41,540 --> 00:25:43,083
Sie klingen wie Ihr Mann.

353
00:25:45,919 --> 00:25:46,878
Inwiefern?

354
00:25:48,046 --> 00:25:52,384
Er meinte, ich hätte zu lange
meine Wünsche hintangestellt.

355

00:25:53,301 --> 00:25:55,387
Seinetwegen lehnte ich den Deal ab.

356

00:26:00,267 --> 00:26:01,184
Na ja...

357

00:26:02,227 --> 00:26:04,771
Da argumentierte mein Mann sehr richtig.

358

00:26:07,440 --> 00:26:09,859
Wenn Sie uns Ihr Hotel nicht verkaufen...

359

00:26:11,444 --> 00:26:13,446
...sind Sie finanziell ruiniert.

360

00:26:13,822 --> 00:26:17,409
Sie müssen Ihre Frau dazu bringen,
das Richtige zu tun.

361

00:26:17,492 --> 00:26:20,704
Sonst wird sie Ihnen das
ein Leben lang vorhalten.

362

00:26:21,288 --> 00:26:22,789
Wollen Sie das?

363

00:26:24,916 --> 00:26:26,293
-Nein.
-Nein.

364

00:26:27,794 --> 00:26:31,006
Selbst wenn das alles ihre Schuld ist,
wird sie das je so sehen?

365

00:26:33,633 --> 00:26:35,051
-Nein.
-Nein.

366

00:26:35,510 --> 00:26:37,804
Dann lassen Sie es nicht zu.

367
00:26:46,438 --> 00:26:49,024
Ich glaube,
ich kann diesen Kampf nicht gewinnen.

368
00:26:52,527 --> 00:26:56,281
Wollen Sie ein Leben lang hören, Carl...

369
00:26:57,657 --> 00:27:00,619
...jeden einzelnen Tag...

370
00:27:00,994 --> 00:27:03,121
...dass Sie ein Versager sind?

371
00:27:04,873 --> 00:27:07,417
Sie sind ein kluger Mann.

372
00:27:08,043 --> 00:27:10,545
Das sieht sie vielleicht nicht, ich schon.

373
00:27:11,755 --> 00:27:14,007
Und wenn es mit Vernunft nicht geht,

374
00:27:14,090 --> 00:27:15,342
dann halt mit Gewalt.

375
00:27:36,029 --> 00:27:37,614
Was von Wyatt gehört?

376
00:27:39,658 --> 00:27:42,786
-Lass das bitte, Ruth.
-Es ist eine simple Frage.

377
00:27:44,537 --> 00:27:45,372
Ja.

378
00:27:45,747 --> 00:27:47,624
Sagst du mir, wie es ihm geht?

379
00:27:49,542 --> 00:27:52,128
Sagst du mir, was zwischen euch los ist?

380
00:27:55,048 --> 00:27:57,425
Dann sag ich dir nicht, wie es ihm geht.

381
00:28:01,429 --> 00:28:02,514
Scheiße.

382
00:28:13,733 --> 00:28:15,527
Was wollen Sie hier, verdammt?

383
00:28:16,152 --> 00:28:17,946
Wie immer authentisch. Hi.

384
00:28:21,950 --> 00:28:22,826
Alles ok?

385
00:28:23,702 --> 00:28:24,536
Ja.

386
00:28:30,458 --> 00:28:33,336
Ich wollte dir
mein Beileid aussprechen für deinen Vater.

387
00:28:33,420 --> 00:28:34,879
Ja? Ist das so?

388
00:28:35,755 --> 00:28:38,133
Ich verlor meinen Vater in deinem Alter.

389
00:28:39,467 --> 00:28:40,760
Wurde er ermordet?

390
00:28:42,303 --> 00:28:43,138
Nein.

391
00:28:46,224 --> 00:28:48,017
Was war Ihr Vater von Beruf?

392
00:28:48,560 --> 00:28:49,686
Er war Chirurg.

393

00:28:53,398 --> 00:28:54,524
Nein, war er nicht.

394
00:28:56,568 --> 00:29:00,363
Er hat Kühlschränke repariert.
Starb mit 61 an einem Herzinfarkt.

395
00:29:00,447 --> 00:29:02,657
Meine Mutter war Lehrerin,

396
00:29:02,741 --> 00:29:05,326
und sie lebt noch,
weil sie zu gemein zum Sterben ist.

397
00:29:05,410 --> 00:29:06,536
Deine Mom?

398
00:29:06,619 --> 00:29:07,579
Sie ist tot.

399
00:29:07,871 --> 00:29:10,540
Oh! Das tut mir sehr leid.

400
00:29:10,623 --> 00:29:12,083
Tja, ist lange her.

401
00:29:12,709 --> 00:29:14,335
Haben wir genug geplaudert?

402
00:29:18,214 --> 00:29:20,717
Dein Beitrag zur Firma
ist außergewöhnlich,

403
00:29:20,800 --> 00:29:22,302
das wollte ich dir sagen.

404
00:29:23,720 --> 00:29:24,554
Ok.

405
00:29:25,096 --> 00:29:26,514
Deine Spielautomatenidee

406
00:29:27,098 --> 00:29:28,767
rettete den letzten Deal.

407
00:29:30,643 --> 00:29:31,478
Ok.

408
00:29:31,644 --> 00:29:35,356
Ich bin beeindruckt von deinen Fähigkeiten
und deiner Loyalität.

409
00:29:36,065 --> 00:29:37,484
Wegen des neuen Casinos

410
00:29:37,567 --> 00:29:40,028
hat Marty vielleicht mehr Verantwortung.

411
00:29:41,446 --> 00:29:42,447
Was denn?

412
00:29:43,072 --> 00:29:45,909
Er soll die Bücher erstellen,
die Überwachung.

413
00:29:45,992 --> 00:29:47,535
Inbetriebnahme-Probleme.

414
00:29:49,037 --> 00:29:49,913
Ok.

415
00:29:50,955 --> 00:29:54,501
Könntest du das Missouri Belle leiten,
wenn Marty weg wäre?

416
00:29:57,212 --> 00:29:58,546
Ja, das könnte ich.

417
00:29:59,672 --> 00:30:01,174
Das hatte ich gehofft.

418
00:30:04,552 --> 00:30:05,553
Schönen Tag noch.

419
00:30:43,925 --> 00:30:45,510
Oh, Scheiße.

420
00:30:47,637 --> 00:30:48,680
Boot-Bullen?

421
00:30:49,430 --> 00:30:50,640
So was gibt es?

422
00:30:53,434 --> 00:30:54,853
Motor abstellen.

423
00:30:55,937 --> 00:30:58,231
Ja... Lass mich reden.

424
00:30:58,731 --> 00:31:00,024
Du bist 14.

425
00:31:06,739 --> 00:31:08,575
Etwas schnell unterwegs, was?

426
00:31:09,409 --> 00:31:11,536
Sheriff Nix. Ich bin's, Jonah Byrde.

427
00:31:11,619 --> 00:31:13,454
Oh, hey, Jonah.

428
00:31:13,538 --> 00:31:17,125
Ich habe dich nicht erkannt.
Mit wem bist du hier?

429
00:31:17,834 --> 00:31:19,252
Das ist mein Onkel Ben.

430
00:31:20,044 --> 00:31:21,880
Ok. Ok, Onkel Ben.

431
00:31:21,963 --> 00:31:24,424
Könntet ihr bitte etwas langsamer fahren?

432
00:31:25,008 --> 00:31:25,925
Geht klar.

433
00:31:26,759 --> 00:31:27,594
Ok.

434
00:31:28,219 --> 00:31:30,763
Grüß deine Eltern von mir. Ok?

435
00:31:30,847 --> 00:31:31,848
-Ok.
-Ok.

436
00:31:34,934 --> 00:31:36,352
Was war das hier gerade?

437
00:31:37,520 --> 00:31:39,272
Ich sollte nach Hause fahren.

438
00:31:48,781 --> 00:31:49,616
Marty.

439
00:31:50,325 --> 00:31:51,284
-Hey, Marty.
-Ja.

440
00:31:51,367 --> 00:31:53,953
-Bist du taub?
-Ich bin beschäftigt, Ruth.

441
00:31:54,245 --> 00:31:57,165
Deshalb hast du mir nicht gesagt,
dass ich hier übernehme,

442
00:31:57,248 --> 00:32:00,043
-während du Big Muddy machst?
-Was redest du da?

443
00:32:00,126 --> 00:32:02,837
Helen war bei mir und fragte,
ob ich das hinkriege,

444
00:32:02,921 --> 00:32:04,923
weil sie dich dort brauchen.

445
00:32:08,134 --> 00:32:09,260
Was hast du gesagt?

446
00:32:09,719 --> 00:32:11,971
Dass ich es hinkriege. Was denn sonst?

447
00:32:14,390 --> 00:32:16,559
Was?

448
00:32:17,226 --> 00:32:19,979
Sie... Sie checkt nur ihre Optionen.

449
00:32:21,147 --> 00:32:23,274
Optionen wofür?

450
00:32:23,816 --> 00:32:27,570
Falls sie beschließen,
bei mir unerwartet etwas zu verändern.

451
00:32:28,446 --> 00:32:29,364
Schon gut.

452
00:32:32,325 --> 00:32:33,618
Was...

453
00:32:33,993 --> 00:32:35,745
Wieso ist das gut?

454
00:32:36,371 --> 00:32:39,874
Ich hätte wissen müssen,
dass die Riesenschlampe was vorhat.

455
00:32:45,254 --> 00:32:46,172
Was jetzt?

456
00:32:47,340 --> 00:32:49,384
Ich muss irgendwie weiter waschen.

457

00:32:54,931 --> 00:32:58,101
Sie treiben uns in den Ruin, und wofür?

458

00:32:58,851 --> 00:33:03,022
Damit wir auf der Straße leben,
aber sagen können, wir haben gewonnen?

459

00:33:03,272 --> 00:33:06,359
Ich verstehe nicht,
warum du nicht auf meiner Seite bist.

460

00:33:06,442 --> 00:33:07,860
Sei doch vernünftig.

461

00:33:07,944 --> 00:33:10,989
Die haben genug Geld,
um uns fünfmal zu ruinieren.

462

00:33:11,072 --> 00:33:12,991
Was weißt du über Geschäfte?

463

00:33:13,616 --> 00:33:15,201
Ich bestehe darauf.

464

00:33:18,246 --> 00:33:19,163
Oh.

465

00:33:19,664 --> 00:33:21,082
Bei mir bleibst du hart.

466

00:33:21,791 --> 00:33:27,296
Machst auf großen, stämmigen Mann, aber
bei den Weibern kriegst du kein Wort raus.

467

00:33:31,134 --> 00:33:32,260
Das ist unfair.

468

00:33:32,635 --> 00:33:34,262
Komm mir nicht mit unfair.

469

00:33:35,221 --> 00:33:37,015

Ist es fair, dass ich den Mann

470

00:33:37,098 --> 00:33:40,476
mit dem schlechtesten Geschäftssinn
in Missouri heiratete?

471

00:33:41,936 --> 00:33:45,148
Alles, was alle über dich gesagt haben,
ist richtig.

472

00:33:45,231 --> 00:33:48,109
Du hast den Laden ruiniert.

473

00:33:48,693 --> 00:33:52,196
Weißt du, was noch?
Ich hätte deinen Bruder heiraten sollen.

474

00:33:52,280 --> 00:33:54,991
-Er war drei Zentimeter größer als...
-Schluss!

475

00:34:39,035 --> 00:34:40,703
-Hallo?
-Wir haben das Hotel.

476

00:34:45,124 --> 00:34:46,417
Das ging schnell.

477

00:34:47,126 --> 00:34:48,920
Sie hatten einen Sinneswandel.

478

00:34:50,922 --> 00:34:52,173
Ok, gut.

479

00:34:54,550 --> 00:34:57,887
Rufst du an,
um mir Hilfe anzubieten, Wendy?

480

00:34:59,430 --> 00:35:01,390
Ich halte dich auf dem Laufenden.

481

00:35:01,641 --> 00:35:02,934

Verstanden. Ok.

482

00:35:03,226 --> 00:35:05,394
Ich weiß nun Bescheid, bis später.

483

00:35:19,534 --> 00:35:20,368
Hey, Mom.

484

00:35:23,538 --> 00:35:24,372
Jonah?

485

00:35:24,705 --> 00:35:25,540
Ja?

486

00:35:27,333 --> 00:35:29,669
Ich hole Zeke von Mrs. Snell zurück.

487

00:35:32,046 --> 00:35:33,714
Ist das eine gute Idee?

488

00:35:35,383 --> 00:35:36,217
Ja.

489

00:35:39,345 --> 00:35:40,179
Cool.

490

00:35:43,015 --> 00:35:44,684
Wer ist Zeke? Ein Hund?

491

00:35:47,478 --> 00:35:48,312
Nein.

492

00:35:51,482 --> 00:35:52,358
Ein Baby.

493

00:35:52,900 --> 00:35:54,193
-Dein Baby?
-Nein.

494

00:35:57,947 --> 00:35:59,490
Ich muss sagen...

495
00:36:01,242 --> 00:36:04,996
...du lebst hier
in einer komplizierten Welt, Wen.

496
00:36:08,207 --> 00:36:09,500
Casinos...

497
00:36:09,917 --> 00:36:10,918
...Babys.

498
00:36:11,002 --> 00:36:14,839
Dein Kind redete sich auf dem See
aus einem Strafzettel raus.

499
00:36:15,464 --> 00:36:18,342
-Jonah fuhr zu schnell?
-Ich fuhr zu schnell.

500
00:36:20,344 --> 00:36:21,846
Komm schon.

501
00:36:22,138 --> 00:36:23,472
Er liebte es.

502
00:36:23,764 --> 00:36:25,975
Er ist mit Abstand mein Liebling.

503
00:36:27,310 --> 00:36:29,729
Er ist eine kleine Jungs-Version von dir.

504
00:36:32,023 --> 00:36:34,025
Gott, das hat noch niemand gesagt.

505
00:36:35,193 --> 00:36:36,068
Also...

506
00:36:39,071 --> 00:36:40,406
...noch mal von vorne.

507
00:36:40,740 --> 00:36:42,450

-Du bekamst ein Baby.

-Nein.

508

00:36:42,533 --> 00:36:46,245

Du hattest ein Baby, zogst nach Missouri.
Kauftest ein Casino...

509

00:36:46,746 --> 00:36:49,373

...und anscheinend die Ozark Boat Police,

510

00:36:49,457 --> 00:36:52,585

dann kauftest du noch ein Casino, und...

511

00:36:53,294 --> 00:36:56,672

...dir und Marty geht es richtig gut.

512

00:37:03,554 --> 00:37:05,014

Ich bekam kein Baby.

513

00:37:08,809 --> 00:37:10,686

Ein paar miese Geldgeschäfte...

514

00:37:11,520 --> 00:37:13,439

...passierten in Chicago, und...

515

00:37:15,024 --> 00:37:17,401

...unabhängig von den Gelddingen...

516

00:37:20,279 --> 00:37:21,614

Ich hatte eine Affäre.

517

00:37:23,282 --> 00:37:24,492

Alle wissen es.

518

00:37:25,034 --> 00:37:26,244

Marty weiß es.

519

00:37:27,745 --> 00:37:28,829

Die Kinder...

520

00:37:30,122 --> 00:37:31,415

Die Kinder wissen es.

521

00:37:33,751 --> 00:37:35,086
Und wir zogen hierher,

522

00:37:36,087 --> 00:37:37,255
um neu anzufangen.

523

00:37:38,172 --> 00:37:39,632
Und es war schwer.

524

00:37:41,842 --> 00:37:44,804
Eine Weile hatten wir ein Pflegebaby,
aber das...

525

00:37:51,519 --> 00:37:52,812
Wie war die Affäre?

526

00:37:53,437 --> 00:37:54,689
Sie war beschissen.

527

00:37:57,733 --> 00:37:59,777
Vor allem das Ende war beschissen.

528

00:38:10,204 --> 00:38:13,374
-Marty will, dass ich gehe.
-Nein, das will er nicht.

529

00:38:13,874 --> 00:38:15,376
Er sagte, ich soll gehen.

530

00:38:16,252 --> 00:38:18,629
Ok, ja, er will, dass du gehst.

531

00:38:23,134 --> 00:38:25,594
-Mit wem war die Affäre?
-Irgendein Kerl.

532

00:38:52,955 --> 00:38:53,956
Also...

533

00:39:02,631 --> 00:39:04,383
Wie holst du dir das Baby?

534

00:39:07,845 --> 00:39:10,389
Ich prügel mich mit einer Hinterwäldlerin.

535

00:39:11,390 --> 00:39:12,266
Im Ernst?

536

00:39:13,100 --> 00:39:14,602
Was denkt Marty darüber?

537

00:39:15,394 --> 00:39:17,521
Mir ist scheißegal, was Marty denkt.

538

00:39:19,565 --> 00:39:22,151
Sieh dich an, Wendy Davis.

539

00:39:23,194 --> 00:39:24,195
Ja!

540

00:39:30,368 --> 00:39:33,496
Ich schlage vor,
dass wir euch eure Ausrüstung leihen.

541

00:39:33,579 --> 00:39:36,999
Das erleichtert euch alles.
Wir könnten es so regeln.

542

00:39:37,083 --> 00:39:41,003
Ein Kreditgeber könnte Geld
zurück in die lokale Wirtschaft pumpen.

543

00:39:41,087 --> 00:39:42,671
Ja, ich weiß nicht.

544

00:39:43,172 --> 00:39:46,133
Bands werden nervös
bei Vorschüssen aufs Equipment.

545

00:39:46,217 --> 00:39:47,385
-Ja?

-Ja.

546

00:39:48,344 --> 00:39:49,428
Nun...

547

00:39:52,139 --> 00:39:53,808
Dickey, würde...

548

00:39:54,725 --> 00:39:57,937
Würde es die Nerven beruhigen, wenn...

549

00:39:59,647 --> 00:40:01,399
Wenn es 100.000 \$ extra gäbe?

550

00:40:03,150 --> 00:40:04,777
Macht das die Sache besser?

551

00:40:06,112 --> 00:40:07,154
Das...

552

00:40:08,489 --> 00:40:11,200
-Das klingt vernünftig.
-Ich denke schon.

553

00:40:13,035 --> 00:40:15,413
-Ich muss die Jungs anrufen.
-Natürlich.

554

00:40:15,496 --> 00:40:17,373
-Ok. Eine Minute?
-Bitte.

555

00:40:17,456 --> 00:40:19,041
Und wenn es hilfreich ist,

556

00:40:19,125 --> 00:40:21,961
könnte derselbe Lieferant
das Merchandise machen.

557

00:40:22,044 --> 00:40:25,131
Falls es hilfreich ist. Ich brauche
nur Unterschriften auf Rechnungen

558

00:40:25,214 --> 00:40:27,049
-und Quittungen.
-Hey, Kev? Ja.

559

00:40:27,133 --> 00:40:29,552
Hey, pass auf,

560

00:40:29,635 --> 00:40:32,263
der Typ hier will, dass wir ihm helfen,
Geld zu waschen.

561

00:40:32,888 --> 00:40:34,890
Ja, Mann. 100.000 extra.

562

00:40:38,644 --> 00:40:39,979
Oh, sieh mal einer an.

563

00:40:41,522 --> 00:40:43,524
Deine Socke fällt bald runter.

564

00:40:44,275 --> 00:40:47,236
Du bist albern. Ganz albern.

565

00:40:54,577 --> 00:40:56,370
Honig-Verlangen, Mrs. Byrde?

566

00:40:56,954 --> 00:40:58,205
Ich habe einen Vorschlag.

567

00:40:59,623 --> 00:41:00,583
Hi, Mrs. Byrde.

568

00:41:02,835 --> 00:41:04,170
Hey, Wyatt.

569

00:41:05,045 --> 00:41:08,048
-Ich wusste nicht, dass du hier arbeitest.
-Was wünschen Sie?

570

00:41:09,133 --> 00:41:13,888

Wir haben ein neues Casino
und möchten Sie großzügig beteiligen.

571

00:41:13,971 --> 00:41:16,515
Sie müssen nur Ihre Elternrechte aufgeben.

572

00:41:18,350 --> 00:41:19,852
Was sagen Sie da gerade?

573

00:41:20,269 --> 00:41:22,605
Ich biete Ihnen Geld für Zeke an.

574

00:41:22,688 --> 00:41:25,900
Hey, das ist der falsche Ort,
darüber zu reden.

575

00:41:25,983 --> 00:41:29,069
Nein, er sollte
eine nette junge Familie haben.

576

00:41:29,153 --> 00:41:31,447
Stimmt's, Wyatt? Keine alternde Witwe.

577

00:41:31,530 --> 00:41:32,907
Sie will Sie reizen.

578

00:41:32,990 --> 00:41:35,075
...das Beste für ihn.
Jacob hätte es getan.

579

00:41:35,159 --> 00:41:38,621
-Sagen Sie ja nicht seinen Namen.
-Beruhigen wir uns.

580

00:41:38,704 --> 00:41:41,248
Das Baby hat mehr verdient

581

00:41:41,332 --> 00:41:43,667
als einen Farmstand
und einen Bauerntrampel.

582

00:41:50,090 --> 00:41:51,217

Das sollte reichen.

583

00:41:54,345 --> 00:41:55,930
-Hauen Sie ab!
-Stopp.

584

00:41:56,013 --> 00:41:58,516
-Bevor ich Sie umlege!
-Aufhören, Darlene.

585

00:41:59,725 --> 00:42:04,563
-Sie will mir mein Baby wegnehmen.
-Darlene, das wird sie nicht, versprochen.

586

00:42:04,688 --> 00:42:05,940
Er darf nicht weg.

587

00:42:06,857 --> 00:42:09,109
-Nein.
-Alles wird gut.

588

00:42:10,444 --> 00:42:12,196
Alles gut, Kleiner.

589

00:42:12,363 --> 00:42:14,573
-Ich bringe sie um.
-Nein.

590

00:42:14,657 --> 00:42:18,494
Wir fahren heim, Sie ruhen sich aus,
ich kümmere mich um Zeke. Ok?

591

00:42:18,577 --> 00:42:19,411
-Ok?
-Ja.

592

00:42:41,850 --> 00:42:43,811
Darf ich was Persönliches fragen?

593

00:42:45,437 --> 00:42:47,940
Wann richteten Sie
den Fonds für Ihre Kinder ein?

594

00:42:50,442 --> 00:42:52,027
Zur Vorschulzeit.

595

00:42:54,363 --> 00:42:55,406
Ok, gut.

596

00:42:56,323 --> 00:42:57,366
Danke.

597

00:43:00,619 --> 00:43:05,833
Ich weiß, Evans setzte Sie unter Druck,
gegen das Navarro-Kartell auszusagen.

598

00:43:07,835 --> 00:43:08,961
Ich verstehe es.

599

00:43:09,378 --> 00:43:10,504
Lehrbuchbeispiel.

600

00:43:10,796 --> 00:43:14,967
Es ist persönlich für ihn,
wie alles für Agent Petty persönlich war.

601

00:43:16,385 --> 00:43:17,344
Aber...

602

00:43:19,263 --> 00:43:21,890
...es gibt eine Welt,
in der Sie nicht aussagen...

603

00:43:23,309 --> 00:43:25,853
...und nicht in den Zeugenschutz müssen.

604

00:43:28,355 --> 00:43:31,317
Keiner in meinem Team kann,
was Sie können.

605

00:43:32,234 --> 00:43:33,902
Sie auf der anderen Seite...

606

00:43:36,238 --> 00:43:38,490

Sie bieten mir einen Job beim FBI an?

607

00:43:39,199 --> 00:43:42,202

Wenn Sie sich
einer anderen Sache schuldig bekennen.

608

00:43:43,495 --> 00:43:46,165

Überweisungsbetrug, eine Casino-Sache.

609

00:43:47,041 --> 00:43:51,128

Achtzehn Monate Staatsgefängnis,
für Navarro sind Sie kein Verräter.

610

00:43:52,463 --> 00:43:53,380

Verstanden.

611

00:43:53,505 --> 00:43:56,592

Achtzehn Monate...
dann sind Sie ein freier Mann.

612

00:43:58,677 --> 00:44:01,639

Vorausgesetzt, Sie helfen,
Leute wie Sie zu fassen.

613

00:44:05,517 --> 00:44:07,603

Ich bin nicht verrückt, ok?

614

00:44:08,729 --> 00:44:11,315

Sie wären ein Auftragnehmer der Regierung,

615

00:44:11,398 --> 00:44:12,941

als Privatperson.

616

00:44:13,067 --> 00:44:14,818

Die Möglichkeit besteht.

617

00:44:16,695 --> 00:44:19,031

Nur gilt das Angebot nicht,

618

00:44:19,239 --> 00:44:21,617

wenn Agent Evans Sie vorher drankriegt.

619

00:44:25,579 --> 00:44:26,830
Stoff zum Nachdenken.

620

00:44:40,302 --> 00:44:41,303
Ja.

621

00:44:42,638 --> 00:44:44,139
Ziemlich eindeutig, oder?

622

00:44:46,892 --> 00:44:49,687
Und wir haben alle fünf Fingerabdrücke.

623

00:44:51,355 --> 00:44:52,356
Also...

624

00:44:54,024 --> 00:44:55,693
...es läuft wie folgt ab.

625

00:44:56,527 --> 00:44:57,903
Wir wollen Marty Byrde.

626

00:44:59,154 --> 00:45:03,158
Er hat sicher mit Ihrem Boss
in Kansas City über den Job gesprochen.

627

00:45:05,953 --> 00:45:07,246
Wenn Sie uns helfen,

628

00:45:08,247 --> 00:45:10,499
müssen Ihre Freunde sich nicht sorgen.

629

00:45:13,335 --> 00:45:14,378
Wenn nicht...

630

00:45:18,298 --> 00:45:21,385
...kriegen Sie alle Probleme.

631

00:45:25,431 --> 00:45:27,015
Verstanden?

632

00:45:31,729 --> 00:45:33,147
Ich tue, was Sie wollen.

633
00:45:35,983 --> 00:45:36,817
Gut.

634
00:45:54,752 --> 00:45:55,878
Was ist passiert?

635
00:45:58,380 --> 00:46:00,132
Willst du es wirklich wissen?

636
00:46:02,634 --> 00:46:03,594
Natürlich.

637
00:46:05,053 --> 00:46:06,388
Ich rannte gegen eine Tür.

638
00:46:48,472 --> 00:46:49,306
Hey.

639
00:46:59,149 --> 00:47:01,693
Du hattest deine Landei-Prügelei.

640
00:47:03,278 --> 00:47:04,154
Ja.

641
00:47:05,322 --> 00:47:06,865
Ich bin so stolz auf dich.

642
00:47:13,497 --> 00:47:14,456
Bleib.

643
00:47:15,707 --> 00:47:17,167
Was? Nein.

644
00:47:17,751 --> 00:47:19,795
Ich will keinen Stress mit Marty.

645
00:47:19,878 --> 00:47:21,046
Nein, bleib.

646

00:47:22,548 --> 00:47:23,966
Woher der Sinneswandel?

647

00:47:27,344 --> 00:47:28,512
Ich will dich hier haben.

648

00:47:31,098 --> 00:47:31,932
Ja?

649

00:47:33,725 --> 00:47:34,560
Ja.

650

00:47:57,332 --> 00:47:58,584
Verbrenn dich nicht.

651

00:48:02,337 --> 00:48:05,257
Keine Sorge.
Ich hau ab, bevor deine Freunde kommen.

652

00:48:05,549 --> 00:48:06,967
Die sind in Chicago.

653

00:48:09,595 --> 00:48:10,429
Ok.

654

00:48:12,848 --> 00:48:13,932
Gibt's was Neues?

655

00:48:16,184 --> 00:48:17,686
Wer Dad verprügelte?

656

00:48:19,146 --> 00:48:20,480
Du wirst es erfahren.

657

00:48:24,651 --> 00:48:25,694
Sehe ich gut aus?

658

00:48:29,573 --> 00:48:30,699
Du siehst toll aus.

659
00:48:32,034 --> 00:48:32,868
Ok.

660
00:48:33,452 --> 00:48:35,996
-Ruf an, wenn du was brauchst.
-Mache ich.

661
00:48:40,626 --> 00:48:42,878
-Ich hab dich lieb.
-Ich dich auch.

662
00:49:31,551 --> 00:49:32,511
Wendy Byrde.

663
00:49:33,220 --> 00:49:35,055
Ich war unsicher anzurufen.

664
00:49:35,931 --> 00:49:37,474
Sie sollten immer anrufen.

665
00:49:39,226 --> 00:49:40,435
Wir haben das Hotel.

666
00:49:42,020 --> 00:49:45,107
Gut. Ich zweifelte nie an Ihnen.

667
00:49:47,734 --> 00:49:48,568
Also...

668
00:49:49,778 --> 00:49:50,612
...was...

669
00:49:52,239 --> 00:49:53,573
...kommt als Nächstes?

670
00:49:55,158 --> 00:49:57,577
-Noch ein Hotel? Noch ein Casino?
-Nein.

671
00:49:57,703 --> 00:49:59,705
Oder haben Sie größere Pläne...

672
00:50:04,418 --> 00:50:05,836
Hallo, sind Sie noch da?

673
00:50:06,128 --> 00:50:06,962
Legen Sie auf.

674
00:50:07,087 --> 00:50:08,755
Diese Leitung ist angezapft.

675
00:50:28,025 --> 00:50:29,443
Wie heißt deine Schule?

676
00:50:29,901 --> 00:50:30,736
Woodlands.

677
00:50:32,821 --> 00:50:33,655
Cool.

678
00:50:35,615 --> 00:50:36,908
Dein zweiter Vorname?

679
00:50:38,285 --> 00:50:39,119
Marie.

680
00:50:44,750 --> 00:50:47,377
Lieber Tod durch erschießen
oder ertrinken?

681
00:50:49,463 --> 00:50:51,757
Jonah, lass den Schwachsinn.

682
00:50:54,551 --> 00:50:55,510
Hey!

683
00:50:57,262 --> 00:50:58,305
Was geht, Ladys?

684
00:50:59,806 --> 00:51:01,016
Wie geht's, Kleiner?

685
00:51:02,350 --> 00:51:04,352
Hey, nur so eine Idee.

686
00:51:04,644 --> 00:51:06,563
Kommt doch rüber zu uns.

687
00:51:07,314 --> 00:51:09,900
Wir haben Alk, schöne Dinge.

688
00:51:14,237 --> 00:51:15,614
Hey, Charlotte, oder?

689
00:51:15,697 --> 00:51:16,531
Ja.

690
00:51:17,282 --> 00:51:18,408
Schöner Teint.

691
00:51:19,868 --> 00:51:20,702
Komm schon.

692
00:51:22,704 --> 00:51:23,538
Ja!

693
00:51:31,713 --> 00:51:32,631
Alles klar!

694
00:51:32,756 --> 00:51:34,549
Passt du auf unseren Kram auf?

695
00:51:36,885 --> 00:51:38,011
Willkommen an Bord.

696
00:51:38,303 --> 00:51:41,014
-Gehört es deinem Dad?
-Ja, hab's mir geliehen.

697
00:51:42,557 --> 00:51:43,809
Ok, los geht's.

698

00:52:05,914 --> 00:52:07,082
Kann ich helfen?

699

00:52:09,126 --> 00:52:10,961
Soll ich dir einen Platz freihalten?

700

00:52:12,754 --> 00:52:14,131
Vergiss es.

701

00:52:17,342 --> 00:52:19,469
Dann halt Abendessen morgen.

702

00:52:23,890 --> 00:52:24,724
Mittagessen?

703

00:52:26,268 --> 00:52:27,227
Frühstück?

704

00:52:29,020 --> 00:52:29,855
Snack?

705

00:52:31,815 --> 00:52:32,941
Ein Glas Wasser?

706

00:52:35,735 --> 00:52:37,404
Also ein Glas Wasser.

707

00:52:39,990 --> 00:52:40,907
Morgen.

708

00:53:01,845 --> 00:53:04,472
Hallo, Ozarks!

709

00:53:05,265 --> 00:53:07,809
Seht euch mal um!

710

00:53:09,769 --> 00:53:13,273
Gibt es zufällig Zahnärzte in der Menge?

711

00:53:29,956 --> 00:53:30,916
Achtzehn Monate?

712
00:53:34,628 --> 00:53:37,589
Wenn Sie dem FBI Ihre Dienste garantieren.

713
00:53:46,973 --> 00:53:47,807
Na gut.

714
00:53:49,893 --> 00:53:51,269
-Ok?
-Ok.

715
00:55:09,973 --> 00:55:12,976
Ok, wohin bringen Sie mich?

716
00:55:13,059 --> 00:55:14,894
Ich muss da nicht einsteigen.



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.